



**Drive to  
fill vacant  
educator  
posts in EC**

*Page 7*

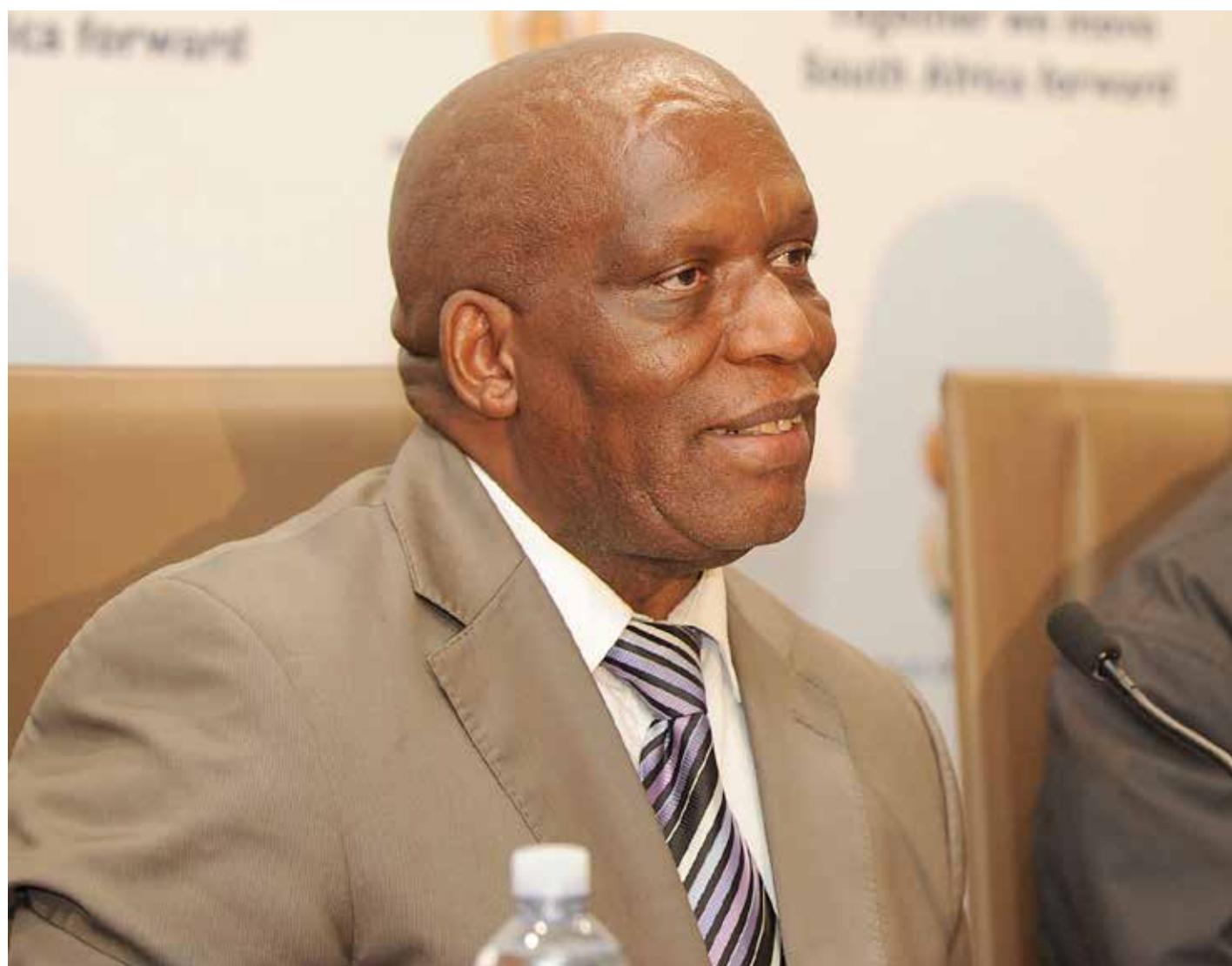


**SAPS goes  
"Back to  
Basics" to  
fight crime**

*Page 10*

**JOBS  
INSIDE**

# 32m drought relief



Agriculture, Forestry and Fisheries Minister Senzeni Zokwana has announced funding that will bring relief to farmers affected by the drought.

## Priscilla Khumalo

**G**overnment has pledged R32 million to help farmers affected by drought.

The Industrial Development Corporation (IDC) has made available soft loans as emergency funding towards working capital, infrastructure and a small portion for carry-over debt for the commercial sector.

A soft loan is a loan with a below-market rate of interest.

Giving an update on the status of drought

relief support to the agricultural sector, Agriculture, Forestry and Fisheries Minister Senzeni Zokwana said the R32 million had already been approved.

"The IDC will consider financial assistance to its existing clients that apply for drought relief support while for non-IDC clients, lending will not be made available directly to the end-beneficiary but rather through National Credit Act-compliant intermediaries like Land Bank and Agri-Business," Minister Zokwana explained.

The Minister said that the loan agreement would be entered into by the IDC and the

relevant intermediary.

"These intermediaries will have to apply to the IDC on a case-by-case basis and a due diligence will be applicable."

In relation to the directive, Minister Zokwana said the department had given provinces 20 per cent - or R226 million in total - of the Letsema grant, initially aimed at boosting food security but which was not going to be used in the immediate future because of the ongoing drought.

Provinces that have applied and received approval include KwaZulu-Natal, Free State, North West, Limpopo, Gauteng,

Mpumalanga and Northern Cape.

The Eastern Cape has applied, while Western Cape has not yet reprioritised, the Minister said.

In Limpopo, an additional amount of R51 million has been set aside, with R20 million going towards the procurement of fodder to assist smallholder and subsistence farmers, while R31 million will be spent on water for livestock.

The Free State has allocated R10.692 million and R29 million from its Equitable Share and Comprehensive Agricultural Support Programme budget to assist subsistence, smallholder and commercial farmers.

The Gauteng province has to date spent R6 200 000 on animal feed, water infrastructure, phosphate licks and de-silting of earth dams.

A total of R7 717 080 was approved in the Northern Cape and has already assisted 257 farmers and helped in the distribution of 2 500 tons of fodder during October and November.

The North West has made available R25 million for drought relief. As at 18 January, 2016, 57 010 bags were distributed and 10 228 farmers received assistance.

An amount of R114 million was allocated in Mpumalanga for procurement of input supply for livestock, water harvesting, aggressive de-worming of livestock and borehole drilling, amongst others.

Meanwhile, Minister Zokwana met with MECs responsible for agriculture to take stock of the current drought and discuss the ongoing relief support provided to affected farmers and livestock owners.

Rural Development and Land Reform Minister Gugile Nkwinti also joined the meeting, which engaged on plans and solutions they can employ from now on.

Minister Zokwana acknowledged that there was a clear picture of the negative impact of drought on crop production, livestock, agro-processing and agriculture infrastructure, as well as food security in all affected provinces.

He highlighted that the department's priority was developing and implementing a climate change adaptation plan and programmes for the sector.

"We will give more support to Climate Smart Agriculture in terms of conservation agriculture," he said.

**\*For more on how government is assisting farmers see p8.**

## DIKGANG TŠE DI AKARETŠAGO

# Protect your retirement savings

Albert Pule

**G**overnment has introduced a law that aims to encourage South Africans to save and plan better for their retirement.

In December last year, President Jacob Zuma signed into law the Taxation Laws Amendment Act of 2015 to assist households and ensure that they are not vulnerable to poverty, especially during retirement.

The new law is not aimed at preventing public servants from accessing their pension monies when retiring or resigning.

According to a circular from both National Treasury and the Department of Public Service and Administration (DPSA), the reforms coming into effect next month (March) seek to make provident funds similar to pension and retirement annuity funds.

Retirement Fund Director at National Treasury Alvina Thela said there had been a misunderstanding about the intention of the new law and as a result people were leaving their jobs out of fear that they would lose their money.

"Don't resign because of false rumours. If you resign you will lose a lot of your retirement benefit because the benefit will be taxed heavily. This means that after the tax is paid you will be left with much less money."

"If your savings stay in your fund, your money will grow bigger and you will pay

very little tax on your money when you retire. There will be a lot more money by the time you retire."

## BENEFITS OF THE NEW LAW

Thela said that the Taxation Laws Amendment Act had a number of benefits and would help people save money for retirement.

"One of the advantages is that as a provident fund member, you won't be taxed when you put money into a provident fund when you are saving for retirement."

"This is likely to increase your take home pay, so you'll have money that goes into your provident fund that is not taxed meaning that your taxable income will be less and your net pay will be more."

The other benefit, said Thela, is that "you are encouraged to save because now you are able to contribute without being taxed and you will be able to save more for retirement and that will protect you from poverty at old age and protect you from relying on the state or your family members to take care of you".

## DIFFERENT TYPES OF RETIREMENT FUNDS

Contributions towards retirement can be done in three different ways namely: by making a contribution towards a pension fund, retirement annuity fund and/or a provident fund.

A pension fund is similar to a retirement annuity fund in that when you contribute to those two funds, you get a tax deduction.



A tax deduction means that the money that goes into that fund is not taxed and this is different from a provident fund. A member that contributes to a provident fund gets taxed when the money goes into that fund.

The other difference is at retirement and when you exit these three products. When you exit from a pension fund or retirement annuity fund, you get a third as a lump sum and the remaining two thirds are paid as an annuity.

A provident fund is treated differently.

When you exit from a provident fund, you get a cash lump sum and your entire savings are given to you at one go.

Thela has also encouraged people who want to resign and cash in on their retirement to get proper financial advice before taking their savings.

"Protect your retirement savings. Your retirement is your future income. Seek financial advice and protect and preserve your money when you change jobs or resign."

## Dipeakanyoleswa tše mpsha tša Mmušo tša mabapi le ditšelete tša go rola modiro

Dipeakanyoleswa tše mpsha tša mabapi le ditšelete tša go rola modiro di ikemiseditše go thuša maAfrika Borwa go šireletša ditšeletepolokwa tša bona tša go rola mošomo. Tshedimošo ka bottalo ke ye latelago:

### NAA KE KA LEBAKA LA ENG MMUŠO SA MATHOMO O TSWELEDITŠE MELAWANA YE YA PEAKANYOLESWA?

Peakanyoleswa ye e ikemiseditše go šireletša bašomi bao ba rolago modiro ka lebaka la mengwaga ya botšafadi ka go ba hloholetša go boloka tšelete nakong ya ge ba rola modiro. Gape e ikemiseditše go nolofatša tshepedišo ya bjale le go dira gore ditšeletešwa tša ditšelete tša go rola modiro di se be le sephiri.

### NAA KE DIPHETO GO DIFĘ TŠEO DI TLAGO TSENWYA TIRIŠONG KA LA 1 HLAKOLA 2016?

Molaophetošwa wa Melao ya Metšelo wa 2013 le wa 2015 o tla tsenywa tirišong ka la 1 Hlakola 2016. Melao ye e dumelala maloko a dikhwama tša mabapi le go rola modiro go fokotša motšelo wo ba o lefago ka gore ba kgone go goga ditšelete tše ba di lefago ka kgwedi ka dikhwameng tša mabapi le go rola modiro go fihla go 27.5% (go fihla go tšelete ya godimodimo ya R350 000) ka kgwedi, bjalo ka persente ya letseno la bona. Melao ye meswa le yona e oketša tšelete yeo e nyakegago go dira gore ge mošomi a rola modiro a hwetša tšelete ka dikarolo ka kgwedi go tloga go R75 000 go fihla go R247 500 (ye e bitšwago "de minimis").

### NAA BOTHATA KE ENG KA GA TSHEPEDIŠO YA BJALE YEO MO-LAO WO O LEKAGO GO E LOKIŠA?

Mo lebakeng le, mehuta ye e fapanego ya dikhwama tša go rola modiro di aba dikholego tše di fapanego tša motšelo. Go fa mohlala, ditšelete tša mabapi le go rola modiro tše di lefago ka dikarolo ka kgwedi di dumelala gore go be le kholego ya phokoletšo ya go gogwa ga motšelo fela go fihla ka 15%, dikhwama tša phrobitente tšona go fihla ka 20%, gomme dikhwama tša phenšene go fihla ka 27.5%. Sa bobedi ke gore, maloko a sekhwama

sa phrobitente ga a gogelwe motšelo go ditšelete tše ba di lefetšego, mola e le gore maloko a sekhwama sa phenšene wona a gogelwa motšelo. Ditšelete tša sekhwama sa phenšene le sa sekhwama sa mabapi le go rola modiro di nyaka gore karolo ye itšego (ke gore, pedi-tharong) ya kholego e lefše bjalo ka letseno la ka mehla, mola e le gore dikhwama tša phrobitente tšona di dumelala gore motho yo a rolago modiro a tseye tšelete yeo ya kholego ka moka bjalo ka palomoka ya kheše ge ba rola modiro.

### NAA MOLAO O MOSWA O TLA NYALANTŠHA BJANG PHAPANO YE YA TSHEPEDIŠO YA METŠHELO LE YA DIKHOLEGO?

Diphetogo tše kgolo di tla šoma go dikhwama tša phrobitente. Maloko a sekhwama sa phrobitente bjalo a tla hwetša tee-tharong (1/3) ya tšelete ya bona ya kholego ya go rola modiro bjalo ka palomoka ya tšelete ge ba rola modiro gomme pedi-tharong ye e setšego (2/3) e swanetše go lefša ka dikarolo ka kgwedi. Go fa mohlala, ge e le gore tšelete ka moka yeo e lego gona ge mošomi a rola modiro ke R300 000, tšelete ye e ka bago R100 000 (ke gore 1/3) e ka tšewa bjalo ka kheše gomme R200 000 (ke gore 2/3) e tla swanetwa ke go lefša ka dikarolo ka kgwedi.

Phetšo ye e tla šoma FELA go ditšelete tše di lefetšego ka morago ga la 1 Hlakola 2016. Maloko a dikhwama tša phrobitente a tla hwetša gape phokoletšo ya motšelo go ditšelete tše ba di lefago ka sekhwameng se.

### NAA GO HWETŠA TŠELETE KA DIKAROLO GO RA GORENG?

Go hwetša tšelete ka dikarolo go ra gore o tše karolo ya tšelete ya gago ya mabapi le go rola modiro ka ditefelo tše nnyane tša kgwedi le kgwedi, sebakeng sa go e hwetša ka moka bjalo ka tšelete ya kheše ka bottalo.

### NAA TSHEPEDIŠO YE MPSHA YA DIKHWAMA TŠA PHROBITENTE E TLA BA EFE GO YA KA MOTŠHELO?

Maloko a dikhwama tša phrobitente bjale

a tlo kgona go dira kleime ya go gogwa ga motšelo go ditšelete tše ba bego ba di lefa ka sekhwameng lekgetho la mathomo. Sa bobedi, ditšelete tše bengmešomo ba bona ba di lefago ka dikhwameng tša bona tša go rola modiro di tla thoma go bonala diliping tša bona tša meputso. Sa boraro, maloko a mantši a sekhwama bao ba lefago tšelete ka dikhwameng tša bona tša phrobitente ba tla bona koketšo ye nnyane ya moputso wo ba yago le ona gae. Sa bone, ditšelete tše mpsha ka moka tše di lefšago ka dikhwameng (le kgolo ya tšona) tša phrobitente ka morago ga la 1 Hlakola 2016 ke bao ba nago le mengwaga ya ka fase ga ye 55 e tla swanetwa ke go lefša kgwedi ka kgwedi ge mošomi a rola modiro ge fela boleng bja yona bo feta R247 500 (ke gore mollwane wa de minimis). Maloko ka moka a sekhwama sa phrobitente a tla no tšwela pele go tšelete ka moka tše ba di boloketšego nakong ya ge ba rola modiro, le kgolo ya tswala go tšona, tše di ka bego di kokotletše go fihla ka la 1 Hlakola 2016, bjalo ka tšelete ya kheše ka bottalo ge ba rola modiro.

### NAA KE TLA ANGWA KE MOLAO WO GE KE NA LE MENGWAGA YE MEKA?

Maloko a dikhwama tša phrobitente bao ba nago le mengwaga ye 55 ka la 1 Hlakola 2016 BA KA SE ANGWE ke melao ye meswa ge ba kgetha go se fetoša dikhwama. Ke fela ditšelete tše di lefšago ka dikhwameng ka morago ga la 1 Hlakola 2016 (ke gore ditšelete tše mpsha tše di lefšago kgwedi ka kgwedi) tše di tla amago maloko a dikhwama tša phrobitente bao ba nago le mengwaga ya ka FASE ga ye 55 ka la 1 Hlakola 2016, gomme ge fela e le gore ditšelete tše di lefetšego ka sekhwameng di le ka godimo ga R247 500.

### NAA MOLAO WO O MOSWA O TLA ŠOMA BJANG GO BAO BA FETOŠAGO MEŠOMO?

Molao o moswa GA O ŠOME ge o fetoša mešomo. Maloko a sekhwama sa phrobitente goba/le a sekhwama sa phenšene ba tla no kgona go tšwela pele go fetoša mešomo gomme ba ntša tšelete ya bona ka moka ya mabapi

le go rola modiro. Le ge e le gore Mmušo o hloholetša batho go lota ditšelete tša bona tša ba di bolokilego sebakeng sa go tše tšelete ya bona ka sekhwameng sa phrobitente nako ye nngwe le ye nngwe ge ba fetoša mešomo.

### NAA MOLAO O MOSWA O TLA ŠOMA BJANG GO SEKHWAMA SA PHENŠENE SA BAŠOMI BA MMUŠO (GEFP)?

GEFP e ka se angwe ke dipeakanyoleswa tše ka ge e setše e lefa tšelete moka (tšelete ya kheše ka bottalo) le phenšene (tšelete ye e lefšago motho yo a rotšego modiro kgwedi ka kgwedi) go maloko ao a šomilego mengwaga ye e fetago ye 10. Eupša go ya ka motšelo, maloko a GEPF a tla lefišwa motšelo wo go lebeletšwe mellwane ye e swanago go ditšelete tše di lefšago nakong ya go rola modiro yeo e lego ka gare ga melao ya motšelo.

### NAA KE KA LEBAKA LA ENG MMUŠO O RE BOTŠA KA FAO RE SWANETŠEGO GO FIHLELELA TŠELETE YA RENA YA NAKONG YA GE RE ROLESWA?

Molao o mabapi le go thuša batho gore ba itokišetše bokamoso gakaone ka go boloka tšelete yeo ba tlago e šomiša nakong ya ge ba rotše modiro le go hwetša letseno ka ditšelete tše nnyane tša kgwedi le kgwedi ge ba rotše modiro. Letseno le le hwetšwago kgafetšakgafetša le šireletša batho bao ba rotšego modiro gore ba se ke ba šomiša tšelete ka moka ka pela le gore ba se ke ba bota ba leloko le Mmušo kudukudu. Dinyakišišo di bontša gore palo ya ka fase ga 10% ya maAfrika Borwa ao a šomago ba kgona go rola modiro ba tshephile tšelete ya bona ye ba fiwago yona ge ba rola modiro le go tšwela pele go phela bophelo bja maemo a makaone ge ba rotše modiro.

**Go hwetša tshedimošo ka bottalo etela:**  
[www.treasury.gov.za](http://www.treasury.gov.za)

## MMUŠO WA SELEGAE

# Toropokgolo ya Mangaung e etela pele tlhabollo

## Noluthando Mkhize

**G**o iša ditirelo tša motheo baduding ba yona ke selo sa pele sa Toropokgolo ya Mangaung. Toropokgolo yeo e lego yona fela mmasepala wa toropokgolo ka Freistata, e arogantšwe ka dikarolo tše tharo tše dikgolo: Thaba Nchu, Botshabelo le Bloemfontein.

Ramotse wa Mangaung Thabo Manyoni o re e be e dutše e le selo sa pele go mmasepala go eta pele tlhabollo le go kgonthiša gore ditirelo tša motheo di dirwa tša sebjalebjale le go mpshafatšwa nako le nako.

## MAGAE A GO BA LE SERITI BATHONG KA MOKA

Go tloga ka 2011, mmasepala o file batho ba go feta 69 000 dintlo mo makaleng a go feta 23 000.

Batho ba bangwe ba 144 126 bao ba emelago malapa a go feta 48 000 gona bjale ke beng ba mangwalotumelelo a go ba le ditene le mangwalobohlatse a bong, seo e lego katlego ye nngwe ya mmasepala.

"Toropokgolo e file gape malapa a go feta 16 000 phihlelelo ya go ba le ditene tša bona ka go dira mafelo a mešašana ye 19 go ba ya semmušo go fihla bjale.

"Makala a dintlo tša leago a 595 a tlaleletšo a o tla fago batho ba 1 785 madulo a tla fetšwa go agwa mo ngwageng wa ditšelete wa 2015/16.

"Kago e thomile mo makaleng a setšaba a budulo mo Dark City le Silver City, gomme makala a 800 ao a fago baholegi ba 2 400 madulo a tla fetšwa go agwa ka Mopitlo 2016."

## TOROPOKGOLO YA GO BA LE BABEELETŠI BA GO BA LE BOKGONI

Ramotse Manyoni o tlaleeditše ka gore toropokgolo e fetotšwe go goka babeletši ba bokgoni go thuša ka tlhabollo ya diprotšeke tše di diragalago ka toropokgolong.

Toropokgolo e dirile gape dipeeletšo tše dikgolo ka go godiša naga ye e lego kgauswi le boemaofane. Se se filwe lereo la Kgokaganyo ya Tlhabollo ya Boemaofane gomme maikešetšo ke go phagamiša tlhabollo mo mafelokgwebong.

"Ye ke protšeke ya rena ye kgolo go feta ka moka gomme re thomile ka go fa mananeokgoparara ao a hlokegago go swana le ditanka tša meetsi tša Nava Hill le tša Mafelo a Tshogano le Meetse a Ditshila a Bodikela bja Leboa.



Dintlo tša Leago tša Brandwag di tla fa dibaka tša tlaleletšo tša dintlo tša leago mo ditšabeng tša rena go kgonthiša go ba kgauswi le dibaka tša mošomo le dinolofatši tše dingwe go malapa a batšeakarolo.

Gonabjale re na le dintlo tša madulo tše difsa tše di ka bago tše 250 tše di tlilego ka lebaka la tlhabollo ya N8 kgauswi le boemaofane, gomme bookelo bo sa agwa."

O tlaleeditše ka gore tlhabollo ya dikgokaganyo tša ekonomi tša Botshabelo le Thaba Nchu ke diprotšeke tše bohlokwa kudu tša toropokgolo ka ge di ikemišetšo go šogana le diphoso tša kgethologanyo ka go tliša tlhabollo le dibaka tša ekonomi kgauswi le batho.

"Toropokgolo, e šoma le mmušo wa profense, e tla beeletša R40 milione ya tlhabollo ya dikgokaganyo. Tše di tla akaretša dikgwewo tša go kgahliša tša magaeng, sebaka sa leano le le tswakilwego la tlhabollo, dinolofatši tša kgwebo le boitapološo le ditirelo tša leago.

"Dikgokaganyo di tla goka dipeeletšo tše dingwe mo seleteng gomme di tla šogana le tlhogego ya mešomo mo mafelong a mabedi."

### DIPROTŠEKE TŠE DINGWE TŠA TLHABOLLO YA NAGA:

- Go thongwa ga motsetoropo wa Brandkop 702 – ye nngwe ya merwalwana ya tlhabollo ya dintlo tše di tswakilwego mo toropokgolong, di lekaneditše go ka ba R16 milione.
- Go thongwa ga motsesetoropo wa Cecilia Park – ye nngwe ya merwalwana ya dintlo tše di tswakilwego mo toropokgolong, ka ditshenyagelo tša R20 milione.

- Tlhabollo ya Kgokaganyo ya Tlhabollo ya Boemaofane, protšeke ya R97 milione.
- Tlhabollo ya Senthara ya Diteiro ya Long Haul, protšeke ya R35 milione.

"Tlhabollo ya dikgokaganyo tše ga se ya ikemišetša fela go kaonafatša tšhomiso ya go fetiša ya Bloemfontein bjalo ka senthara ya kgwebo e le tee eupša le go tliša mpshafatšo, tlhabollo le dibaka tša ekonomi mo dileteng tše dingwe tša mmasepala."

O tlaleeditše ka gore toropokgolo e tla beeletša gape le R19.95 milione dintlwangeng tša barekiši tša ka gare ga toropokgolo ya Botshabelo le le ya Thaba Nchu.

### TAOLO YE BOTSE YA DITŠHELETE

Ramotse Manyoni o re ge a tšea marapo ka 2011, ditšelete tša mmasepala di be di se gabotse.

"Re ka bega ka go lokologa gore nakong ya bjale tšelete ya rena le ditekanyetšo e go R1.1 bilione ge e bapetšwa le R246.4 milione ka 2011. Se se bontšha kgolo ya R855.8 milione, yeo e lego gararo go feta mašaledi a tšelete ya nako ya go feta.

"Se bohlokwa go šomeng ga rena bjalo ka toropokgolo e bile bokgoni bja rena mo mengwageng ye mmalwa ya go feta ya ditšelete go ba re okobaditše maemo a ditšelete a motsetoropo," a realo.

Toropokgolo e kaonafatša kgopolo ya tlhakišo ya yona go tloga go tšhomiso ye mpe

ya ditšelete go ya go pego ya tlhakišo ya go hloka bosodi mo ngwageng wa ditšelete wa 2013/14 go tšwa go Motlhakišimogolo Kimi Makwetu.

### PHIHLELO YA MEETSE

Go tloga ka 2011, Toropokgolo ya Mangaung e file malapa a e ka bago 219 00 meetse a motheo.

"Malapa a e ka bago 159 000 a filwe legato la motheo la meetse a go lekanela a ka godimo ga maemo a RDP. Go tlaleletša, malapa a go hloka ao a ngwadišitšwego a fiwa meetse a motheo a dikololitara tše 10 a go se lefelwe."

"Go arabela ditlhohlo tša bjale tše toropokgolo e lebanego le tšona malebana le lefelo le sa lekanago la go bea meetse a mantši, toropokgolo e akanyeditše lenaneo la go ikgetha leo maikešetšo a lona e lego go oketša maatla a ditanka tša yona tša meetse le go katološa ditsela tše dikgolo tša meetse a mantši go fihlelela mafelo a mafsa."

Go letetšwe gore protšeke e thuso go rarolla tlhabollo ya naga go swana le tlhabollo ya mafelokgwebo a Boemaofane, Cecilia Park le Vista Park.

"Re ikgafile go fedisa tšhalelomorago ya tlhwekišo mo mengwageng ye tshela gommie, go thekga se, re ikgafile go aga ditanka tše dingwe gape tša meetse tše difsa tše šupa."

"Mo go tše, tše pedi di setše di fedile tša 45ML Longridge le 35ML Naval Hill. Bogolo bja Mešomo ya Tshogano le Meetse a Ditshila a Sterkwater bo okeditšwe gabedi go tloga go dilitara tše R10 milione go ya go dilitara tše 20 milione."

"Bogolo bjo bo okeditšwego bjo bo tla thusa tlhabollo ye mpsha mo toropokgolong go swana le Tlhabollo ya Hillside View, Vista Park, Lourier Park le Rocklands."

### GO TLHABOLLA BAFSA BA TOROPOKGOLO

Toropokgolo kgauswinyane e thakgotše lenaneo la tlhabollo ya ekonomi la bafsa ka tirišano le ABSA. Lenaneo, leo le amogetšego ba mathomo ba 3 000, maikešetšo a lona ke go fa bafsa bao ba sa šomego tlhahlo ya mošomo le tlhabollo.

"Nepo ya lenaneo e tla ba tlhokomelo ya mananeokgoparara a ditsela, go dira ditselanathokwana, mošomo wa mohlagase, gammogo le theknolotši ya tshedimošo le dikgokagano (ICT)."

"Go beetšwe thoko tšelete ya ka godimo ga R40 milione ya lenaneo mo ngwageng wa ditšelete wa 2014-15."

## Dintlo tše difsa di tliša tlhompho

## Albert Pule

**G**e maru a pipa leratadimeng la Marikana nakong ya dipula, Katiso Emmanuel Makhabane o a tšhoga. Makhabane le baagišane ba gagwe ba ipotšiša gore mešašana ya bona e tla kgotlelela diphororo tše di tloga fologa.

"Letšatši le lengwe pula e nele kudu moo mošašana wa ka o bego o tletše meetse gomme dilo tša ka ka moka di thapile. Go be go tletše meetse gohole. E be e le go gobe, a realo.

Matšatši ao a fentile go Makhabane ditebogo go Tirišano gare ga Kgoro ya Bodulo bja Batho le Lonmin Plc.

Ka baka la tirišano, Makhabane bjale o ikantša ka go ba mong wa ntlo ya diphapoši tše nne kua Bodikela bja Marikana, ka ntle ga Rustenburg. O na le phihlelelo ya meetse a go hlweka, mohlagase gomme o ikwa a bolokegile.

Mo mengwageng ya go feta ye 13, Makhabane o be a dula ka mošašaneng wa gagwe mešašaneng ye e bitšwago Marasmus ka Bodikela Leboa, go se na mohlagse, tlhwekišo ya maleba le madulo a makaone.



Ntlo ye mpsha ka Bohlabela bja Marikana e ka se buše fela tlhompho eupša e tla tliša gape tlhabollo lefelong.

gomme e tla ba le makala a tlhabollo ao a tswakilwego a 2 600.

Makala a phatlaladitše mo maneneong a mane a dintlo, e lego Go pšhatla Lepatlelo le Lefsa (BNG), Makala a Bodulo bja Setšhaba (di-CRU), Dintlo tša Leago le Lenaneo le le Kgokaganyo le Dithekgo tša Ditšelete tše Batho.

Go letetšwe gore karolo ya mathomo ya kago e tšweletše makala a 292 a BNG le a 252 a di-CRU. Go letetšwe gore di-CRU tše

difsa di tla abelwa badudi ba bangwe ba Marikana, go akaretša Lesego Molemane wa mengwaga ye 33 yoo nakong ya bjale a dulago ka phapošing ya ka morago yeo a e rentilego le monna wa gagwe le ngwana, gomme ke yo mongwe wa batho bao ba tla abelwago dintlo tše difsa.

"Ke letetšwe gore karolo ya mathomo ya kago e tšweletše makala a 292 a BNG le a 252 a di-CRU. Go letetšwe gore di-CRU tše

# Go tšwetša pele Mmasepala wa Thekwini



Mmasepala wa eThekwini o tšwela pele go šoma ka maatla go kaonafatša maphelo a badudi ba wona.

## Gugu Sisilana

**K**a 2030, Durban e tla ba e le toropokgolo yeo e nago le tlhokomelo gape ya go kgahlisa. Se ke pono ya nako ye telele ya Mmasepala wa eThekwini.

"Mmasepala o dutše o fetoša maphelo a batho go ba a makaone go tloga ka dikgetho tša mathomo tša temokrasi mo Afrika Borwa ka 1994.

"Ka 2015, Durban e tsebišitwe bjalo ka toropokgolo ya godimo ya Afrika Borwa ka boleng bja bophelo bja godimo go feta ka moka mo nyakišišong ya boditšhabatšaba ya Mercer. Se se hlatsela gore toropokgolo e na le mananeo a makaone kudu a kabu ya ditirelo a Afrika gomme e tšwela pele go dira khuetšo ye botse mo maphe long a badudi ba yona ba 3.4 milione," gwa realo Ramotse wa eThekwini James Nxumalo.

Mo mengwageng ye 20 ya go feta, eThekwini e agile dintlo tša go feta 200 000 tša bahloki Ba 500 000 le badudi bao ba se nago mošomo.

## GO AGA MAGAE A GO BA LE SERITI

Protšeke ya madulo a batho ao a šomišwago ao a tswakilwego a R25 milione yeo e bitšwago Cornubia e tla fa badudi ba bantši madulo bao ba sa nyakago dintlo tše ba ka kgonago go di lefela. Protšeke e tla akaretša go fa magae a 28 000 gomme a hlokombela magato a go fapania a megolo. Palomoka ya 15 000 ya tše e tla ba ya go thekgwa ka mašeleng goba dintlo tša megolo ya fase. Protšeke, yeo e lego kgauswi le dibaka tša ekonomi, e godiša gape kopano ya ditshaba tša go fapania go akaretša dhlolpha tša mehlobo ka moka.

## DIPHIHLELELO TŠA KABO YA DITIRELO

- Mmasepala o aba mohlagase go badirelwa ba go feta 730 000 go akaretša

dikwera tša dikilometara tše 2 000. Mohlagase o rekwa Eskom ka divolte tše 275 000. Marangrang a mohlagase a mpshafaditšwe go akaretša kgolo le dikgokgano tše difsa, tše di akaretšago



go tlabela ka mohlagase mešana ye e lego kgauswi le toropo, e dira palomoka ya 13 342 mo mengwageng.

- eThekwini e fa malapa a thoto ya boleng bja ka fase ga R250 000 meetse a dikilolita tše 9 a go se lefelwe.
- Toropokgolo e laola le go tlhokomela mabala a kgwele ya maoto a 336, diholo tša setshaba tše 163, diphaka tše 141, dijarata tša dirapa tša bahu tše 65, makgobapuku a 95, museamo ye 9 le matangwana a 52.
- Lenaneo la Kimollo ya Bohloki la Zibambele la toropokgolo le hlotše mešomo ye 6 000.
- eThekwini e beeletša diprotsekeng tša sefoka tše di tla hlolago mešomo ya go ya go ile ya go feta 680 000 mo nakong ye

...

telele.

- Mmasepala o hlokombela kelelatšila ya go feta dikilolita tše 491 000 ka letšatši, go kgonthiša ditshaba tše di phetsgo gabotse go akaretša toropokgolo.
- Marangrang a Dinamelwa tša Bohle tša Lebelo ao a Kopantšwego, Go!Durban, a tla kgokaganya banamedi ba 600 000 go akaretša toropokgolo.

## MANANEKO A TLHABOLLO YA BAFTA

Mmasepala o tšweleditše Ofisi ya Tlhabollo ya Bafsa bjalo ka karolo ya lenaneo la Ramotse go kgonthiša gore batho ba bafsa ba tše karolo mo ekonoming ya bohole.

Ofisi ye e tla kgontša go hlongwa ga dipholosi tša tlhabollo ya bafsa go šoma bjalo ka ditlhahli tša khansele nakong ya kgokaganyo le tiriso ya mananeo a tlhabollo ya bafsa gomme a fa mohlwaela wo o nabilego wa ditirelo, dibaka le thekgo go batho ba bafsa.

Go sepelelana le thulaganyo ya tlhabollo ya bafsa ya mmušo wa setshaba, mmasepala o beile pele tlhabollo ya mabokgoni le bafsa ka go aba tekanetšo ya R65.8 milione go lebeletšwe leano le la tlhabollo ya bafsa ya ngwaga wa ditšelete wa 2015/16.

## THEKGO YA BENG DIKGWEBO BA BAFTA

- Mo mengwageng, mmasepala o be o thekga baakanyetši ba bafsa bao ba sa thomago. Go fihla go baakanyetši ba 100 ba rutilwe ka mabokgoni a thekniki le a kgwebo, gomme ba filwe sebaka sa go swaragana le ditsebi tša intasteri mola ba 34 ba rometšwe lenaeo la go ithuta mošomo wa fešene ya boditšhabatšaba kua Milan, Italy. Lenaneo le le thomile go tšweletša dienywa ka gore baakanyetši ba bangwe ba sepediša dikgwebo ka katlego.
- Mmasepala o beeleditše go feta R77 milione go Dipontšo tša Kgwebo tša Durban mo mengwageng ye 15 ya go feta. Leano le le bontšitše go ba katlego ye kgolo gomme dikhamphani tše di nnyane tše bontši bja tšona di etilego pele ke bafsa di šomile gabotse. Tše dingwe tša dikhamphani tše di dirile letseno la R50 milione gomme di hlotše mešomo ya go swarelala ya ka godimo ga 2 000.
- Mananeo a motheo a tlhabollo ya bafsa ao a thakgotšwego ke mmasepala ka Phupu 2014 a akaretša Setlamo sa Thušo

ya Mašeleng a Baithuti seo se fago dipasari go barutwana bao ba tšwago malapeng a go hloka go kgonthiša gore ba fihlelela thuto.

- Sefoka sa Ramotse, se ikemišeditše go hlohleletša bafsa go tše karolo go tše bokgabo, dipapadi, boitapololo le bohwa go hlola setshaba se se swaraganego, se hlomilwe ngwaga wa go feta.

## ETHEKWINI E LOKETŠE GO SWARA DIPAPADI TŠA KGWERANODITŠHABA TŠA NGWAGA WA 2022

eThekwini e tla ba toropokgolo ya mathomo ya Afrika go swara Dipapadi tša Kgweranoditšhaba go swarwa ka 2022 go latela tsebišo ye e dirilwego ka Lewedi ngwaga wa go feta.

Mafelo a go feta 80% a dipapadi a šetše a le gona. Mmasepala o itokišitše gabotse ka dipeakanyo tša go swara tiragalo ye ye kgolo ya dipapadi.



"Re tla ba re swara dipapadi tše legatong la kontinente ya Afrika yeo e nago le batho ba go feta bilione ye tee. Se se dira histori ka ge dipapadi tše di tla ba di etla kontinenteng ya Afrika lekga la mathomo," gwa realo Nxumalo.

Dipapadi di tla šomišwa go godiša tshwargano ya leago gomme tša aga naga ya rena. Go swara dipapadi go tla fa bafsa sebaka sa go tšweletša talente ya bona mo sefaleleng sa lefase sa 2022. Re nyaka gore e be dinkgwete tša ka moso," a tlatša bjalo.

\* Gugu Sisilana o šomela Mmasepala wa eThekwini.

# Dilo ka moka tše o ratago go di tseba ka dikgetho tša go ikgetha

**M**aAfrika Borwa a na le Sebaka sa go maatlafatša temokrasi ya naga ka go swaya lepokising la go kgetha ka Dikgethong tša Mmušo wa Selegae moragonyana ngwaga wo.

Ka go dira dikgetho tša bona, maAfrika Borwa ba kgetha baetapela ba kgetho ya bona go thuša go kaonafatša boleng bja bona bja go phela.

Badudi ba ka lekola maemo a bona a ngwadišo mo inthaneteng, ba romele ka SMS Nomoro ya Boitsebišo ya bona go 32810 goba ba dire thulaganyo ofising ya kgauswi ya Khomisene ya Dikgetho ya go Ikema (IEC).

## DIKGETHO TŠA GO IKGETHA

Kgetha ya go ikgetha e dumelela mokgethi yo a ingwadišitšego, yoo a ka se kgonego go kgetha seteišeneng sa gagwe sa go kgetha ka letšatši la dikgetho, go dira kgopelo ya go kgetha ka letšatši leo le beakantšwego pele ga letšatši la dikgetho.

Ga se mang le mang yo a nago le maswani a dikgetho tša go ikgetha. Bao ba ratago go dira kgopelo ya dikgetho tša go ikgetha ba swanetše go:

- Ba ba ingwadišitše dikgetho.
- Ba na le puku ya boitsebišo ye talamorogo yeo e nago le pakhouto, karata ya boitsebišo goba setifikeiti sa

lebakana sa boitsebišo (dira kgopelo ofising ya Kgoro ya Merero ya Selegae).

- Fihlelela dinyakwa tša mohuta wa dikgetho tše di itšego (bona ka fase).

## NAA KE NA LE MASWANEDI A DIKGETHO TŠA GO IKGETHA?

O ka dira kgopelo ya dikgetho tša go ikgetha ge o:

- O ka se kgone go ya lefelong la go kgetha ka ge o lwalwa, o le mogolofadi goba o le mmeleng goba o ka se kgone go kgetha lefelong la gago la go kgetha ka letšatši la go kgetha.

## NAA KE TLO KGETHA NENG?

Ka molao, dikgetho tša go ikgetha di ka dirwa fela ka tšatšikgwdi leo le laeditšwego mo tšupadipakeng gomme go ka se dirwe karogo.

## NAA KE KGETHA KAE?

- Ge o ka se kgone go ya seteišeneng sa go kgetha moo o ngwadišitšego ka gore o lwalwa, o le mogolofadi goba o le mmeleng, bahlankedi ba dikgetho ba tla go etela lefelong leo o dulago go lona (e swanetše go ba seleteng seo o ingwadišitšego) gomme ba tla go dumelela go kgetha.

• Ge o kgona go sepela eupša o ka se kgone go kgetha lefelong leo o ingwadišitšego ka letšatši la dikgetho, o tla kgetha lefelong leo o ingwadišitšego ka tšatšikgwdi yeo e boletšwego tšupadipakeng (gantši e ba letšatši goba a mabedi pele ga la dikgetho).

## GO DIREGA ENG GE KE DIRA KGETHO YA GO IKGETHA?

Ge kgopelo ya gago ya kgetha ya go ikgetha e atlegile, o tla dira kgetha ka tsela ye:

- Lenala la gago la mogorupa le swaiwa ka enke ya go se phumoge.
- Puku ya gago ya boitsebišo e a tempiwa.
- O fiwa pampiri ya go kgethaya maleba.
- O swaya pampiri ya go kgetha sephiring, lokela gomme o tswalele pampiri ya go kgetha ka onfolopong yeo e sa swailwego.
- Onfolopo ye e sa swaiwago e bewa ka onfolopong ye nngwe yeo e swailwego leina la gago, pukwana ya boitsebišo le nomoro ya selete seo o kgethago go sona. Tšhomiso ya dionfolopo tše pedi ke go kgonthiša sephiri sa pampiri ya go kgetha ya gago (onfolopo ya ka ntle e a kgeilwa pele ga go balwa).
- Bahlankedi ba IEC ba tše onfolopo ba e lokela lepokising la dipalote leo le



MaAfrika Borwa ao a ka se kgonego go kgetha ka letšatši la dikgetho a ka dira kgopelo ya dikgetho tša go ikgetha.

bolokegilego la dikgetho tša go ikgetha.

- Leina la gago le swaiwa Lenaneong la Bakgethi ka "SV" go bontsha gore o dirile kgetha ya go ikgetha.

\* Mothopo: [www.elections.org.za](http://www.elections.org.za)

Go hwetša tshedimošo ka botlalo leletša  
IEC go: 0800 11 8000 ka dipotšišo  
tša gago tša dikgetho. Senthara ya  
kgokagano e bulwa Mošupologo go fihla  
Labohlano, go tloga ka iri ya bo 7 me-  
song go fihla ka iri ya bo 9 mathapama.